|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| C:\Users\ponder\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\BDT-25th_anniversary_2017-Logo_411959-3_transparent.png | **2017年世界电信发展大会（WTDC-17）**  **2017年10月9-20日，阿根廷布宜诺斯艾利斯** | C:\Users\murphy\Documents\WTDC17\bd_C_25Years_Horizontal-411959.jpg |
|  | |  |
| 全体会议 | | **文件 WTDC-17/22 (Add.19)-C** |
|  | | **2017年8月29日** |
|  | | **原文：英文** |
| 亚太电信组织成员国主管部门 | | |
| 合并WTDC第46号和第68号决议 | | |
|  | | |
|  | | |
| **重点领域：**决议和建议  **概要：**  本文件是菲律宾有关归纳整理两项决议 – 第46号决议“通过信息通信技术帮助和推动世界上的原住民社区迈向信息社会”和第68号决议“[在电信发展局相关项目活动范围内向原住民提供帮助](http://www.itu.int/md/dologin_md.asp?lang=en&id=D06-DAP1.2.3-C-0020!!MSW-E)” –的提案，因为两项决议均旨在通过信息通信技术（ICT）推动和帮助原住民社区。  **预期结果：**  一项全面的帮助和推动全世界原住民社区的决议。  **参考文件：**  国际电信联盟，世界电信发展大会最后报告，2014年3月30日至4月10日，阿拉伯联合酋长国迪拜。 | | |

提案

鉴于第46和第68号决议两项决议之间的族系，亚太电信组织成员国主管部门建议将其合并，并废止后者。合并后的第46号决议案文如下：

**MOD** ACP/22A19/1

第46号决议（2017年，布宜诺斯艾利斯，修订版）

通过信息通信技术帮助和推动  
世界上的原住民社区迈向信息社会

世界电信发展大会（2017年，布宜诺斯艾利斯），

考虑到

*a)* 世界电信发展大会（2002年，伊斯坦布尔）做出决定，将相关条款纳入《伊斯坦布尔行动计划》的工作计划，以支持各成员国针对原住民的具体需要，在保护他们的文化传统和遗产的基础上，在公平接入、使用和了解ICT方面开展专门行动和项目；

*b)* 作为国际电联 – 特别是电信发展局（BDT）– 对原住民举措提供帮助的实例，在2005年11月召开的信息社会世界峰会（WSIS）第二阶段会议上，国际电联与纳瓦霍族和文化及音像交流观测站（Observatory for Cultural and Audiovisual Communication（OCCAM））签署了一项谅解备忘录（MoU），以便在尊重原住民的传统和文化遗产的基础上，为全世界的原住民开发项目，并向他们的社区提供信息通信技术，

*c)* ；

*d)* 信息社会世界高峰会议（WSIS）《日内瓦行动计划》和《突尼斯承诺》将实现有关原住民和社区的目标确定为一项优先工作；

*e)* 《联合国原住民权利宣言》第16条指出：“原住民有权建立使用自己语言的媒体，有权不受歧视地利用所有形式的非原住民媒体”，

忆及

上述《宣言》的第41条表明：“联合国系统各机关和专门机构及其他政府间组织，须尤其通过开展财务合作与技术援助的方式，为《宣言》条款的充分落实做出贡献”，

认识到

*a)* 有必要实现数字包容性的目标，使所有人均能获得普遍、持续、无所不在且价格可承受的信息通信技术（ICT）接入，其中包括处境不利的群体、边缘化群体和弱势群体，以及原住民；并有必要在信息和知识获取的框架内促进所有人对ICT的获取；

*b)* 如《日内瓦原则宣言》和《突尼斯承诺》所述，有必要确保原住民能够融入信息社会，同时以坚持传统和自我维持为基础，为他们的社区使用ICT促发展做出贡献；

*c)* 联合国原住民问题常设论坛（UNPFII）和国际原住民指导委员会（IISC）向2005年11月召开的信息社会世界峰会突尼斯阶段会议的全体会议提交了一份利益相关多方报告，其中强调以下内容：

– 世界上有3.7亿多原住民；

– 如欲真正弥合数字鸿沟，所有利益相关方均必须确认，通过信息通信技术，注重原住民的具体需要；

– 为更有效地满足原住民群体的需要，以便他们融入信息社会，公有-私营伙伴关系和利益相关多方合作至关重要；

– 对于BDT而言，原住民问题是一个复杂的问题；

*d)* 遵照WSIS确定的原则，通过“连通学校、连通社区举措”制定的公共政策建议和最佳做法表明，为在原住民地区进行信息通信技术（ICT）发展，必须使技术、能力建设、监管框架、自我持续性与参与和内容开发领域的最低限度条件得到满足；

*e)* 于2013年在墨西哥阿布亚雅拉（Abya Yala）举行的第二届《原住民通信峰会宣言》决定，着手开始与相关国际组织的磋商进程，以贯彻实施上述《联合国原住民权利公约》中确立的原住民的通信权；

*f)* 现已开发由原住民自己运营的电信网络，为确保这种网络的进一步发展及其可持续性，有必要继续按照原住民的文化习惯，加强对原住民技术人员的培训并促进制定技术创新解决方案，同时确保这些网络实施的资源和频谱；

*g)* 对所述群体通信体验的发展变化进行密切监督而且将国际电联制定的相关公共政策建议和最佳做法纳入其中是十分重要的，同时考虑到促进其成长的基础性技术创新和组织方式，

做出决议

1 在所有BDT项目中强化提供给原住民的援助；

2 总体上支持原住民的数字包容性活动，特别是支持他们参加ICT促进社会和经济发展方面的ICT讲习班、研讨会、论坛和培训；

3 通过国际电联学院[[1]](#footnote-1)1，支持设计和管理公共政策的人力资源培训计划，以便在电信发展局可用的资金和人力资源范围内，在边远地区、有具体需要的群体和原住民中发展ICT；

4 通过国际电联学院，支持在原住民中开展与ICT维护和发展相关的能力建设；

5 在此培训中纳入原住民所积累的相关最佳做法、经验和知识，并酌情根据国际电联的适用聘用规则和规定，吸纳原住民专家；

6 更新有关发展原住民社区ICT最佳做法和公共政策建议的研究，并促进开展可确保为所述网络提供频谱机制的研究；

7 通过试点项目确保相关方面获得培训和创新解决方案，以促成实施由原住民自己管理和运营的本地通信网络，

请世界电信发展大会和电信发展局主任

1 在可用的资源范围和即将实施的伙伴关系范围内，确保在BDT内划拨必要的财务和人力资源，以回应目前全球有关原住民的举措；

2 在确定国际电联电信发展部门的重点活动时，认识到全球原住民所关注问题的重要性；

3 鼓励部门成员促进原住民融入世界信息社会，并促成那些能够回应他们具体需要的信息通信技术项目；

4 与上述内容相辅相成并考虑到国际电联的职责，信息社会世界峰会的成果和《千年发展目标》均应认识到有关对原住民提供援助的全球性举措为电信发展局各项活动不可分割的部分；

5 采取必要行动，加强落实与原住民有关的《布宜诺斯艾利斯行动计划》输出成果4.3，建立与成员国、其它相关区域性和国际组织以及合作机构的合作机制，

要求秘书长

提请全权代表大会（2018年，迪拜）注意电信发展局在向原住民提供持续援助方面所开展的活动，以便为将在电信行业框架内落实的相关行动和项目提供适当的财务和人力资源，

请

1 各成员国提供必要的便利并发布消息，以利于原住民成员和社区参加本决议所涉及的活动；

2 部门成员支持落实本决议所涉及的各项活动。

**理由：**考虑到有关审查世界电信发展大会现有决议和建议的呼吁，以期进行归纳整理、精简总数，实现ITU-D内部预算资源的优化。

亚太电信组织成员国主管部门注意到第46和第68号决议均为力图帮助和推动世界原住民社区的举措，可以对其进行合并。

同时认为第68号决议强化了第46号决议，即做出决议在电信发展局的各项活动和相关计划内支持原住民的数字包容性。因此，建议合并第46和第68号决议，并废止后者。

**SUP** ACP/22A19/2

第68号决议（2014年，迪拜，修订版）

在电信发展局相关项目活动范围内向原住民提供帮助

**理由：**亚太电信组织成员国主管部门建议合并和更新第46和68号决议，并废止后者。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 1 国际电联学院举措包括高级培训中心和互联网培训中心等多项举措。 [↑](#footnote-ref-1)